

УДК 821.161.1-31

DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/85-2-34>

Вікторія МИРОШНИЧЕНКО,

orcid.org/0000-0002-4381-3314

кандидат філологічних наук, доцент,

професор кафедри ділової іноземної мови та перекладу

Національного технічного університету «Харківський політехнічний інститут»

(Харків, Україна) *vikamiroshnichenko1974@ukr.net*

Тетяна АГІБАЛОВА,

orcid.org/0000-0003-4612-4845

кандидат філологічних наук, доцент,

доцент кафедри мовної та профільної підготовки

Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна

(Харків, Україна) *tanika.fem@gmail.com*

Дар'я КАРАЧОВА,

orcid.org/0000-0001-9526-2406

кандидат філологічних наук, доцент,

доцент кафедри ділової іноземної мови та перекладу

Національного технічного університету «Харківський політехнічний інститут»

(Харків, Україна) *dilugansk@ukr.net*

ПРЕЗЕНТАЦІЇ ЯК ВАЖЛИВИЙ ФАКТОР СУЧАСНИХ ТЕХНОЛОГІЙ НАВЧАННЯ У ГАЛУЗІ МОВОЗНАВСТВА ТА ПЕРЕКЛАДУ

У статті аналізується використання формату презентацій у сучасній галузі освіти. Це питання є надзвичайно актуальним, адже воно дає можливість дослідити сучасні методи навчання та їхню якість. Глобальні зміни у світі диктують нові вимоги до якості навчання. Цей факт сприяє розвитку нових мультимедійних технологій, які можна використовувати на лекційних та практичних заняттях у вищих навчальних закладах. Розвиток сучасних глобальних тенденцій призводить до актуалізації галузі освіти та науки. Важливим завданням для вищих навчальних закладів було і є надання актуальних, якісних знань студентам, які вони потім можуть використовувати як в повсякденному житті, так і для того, щоб мати можливість бути конкурентоспроможними на сучасному ринку праці. Залучення на заняттях мультимедійного формату навчання спонукає студентів до розвитку їхніх технічних здібностей та подальшого створення індивідуальних презентацій з вивченої теми. Таким чином студенти мають змогу навчитись створювати інформативні та креативні презентації під час свого навчання у вищих навчальних закладах, що значним чином допоможе їм у майбутній професії, адже всі світові компанії тим чи іншим чином використовують формат презентацій для обговорення певних тем або проведення важливих переговорів із залучення великої кількості інформації. Сучасна освіта повинна мати за мету надання найважливіших знань та навичок студентам, які б стали у нагоді у їхньому професійному житті та побудові кар'єри у майбутньому. Важливо зазначити, що для дослідження цієї тематики потрібно також звертати увагу на досвід західних вищих навчальних закладів, які наразі задають тенденції до глобальних змін у галузі освіти та науки. Їхній досвід є безцінним, адже надає можливість побачити які технології дійсно працюють найкращим чином для засвоєння нових знань студентами і зможуть стати їм в нагоді у майбутньому. Сучасний світ вже неможливо уявити без використання технологій, так само і сучасна освіта вже не може працювати у старому форматі. І залучення різних мультимедійних технологій буде лише значно покращувати якість навчання.

Ключові слова: освіта, мультимедійні технології, глобалізація, презентації, мовознавство, переклад.

Viktoriia MYROSHNYCHENKO,
orcid.org/0000-0002-4381-3314

*Candidate of Science in Philology, Associate Professor;
Professor at the Department of Business Foreign Language and Translation
National Technical University "Kharkiv Polytechnic Institute"
(Kharkiv, Ukraine) vikamiroshnichenko1974@ukr.net*

Tetiana AHIBALOVA,
orcid.org/0000-0003-4612-4845

*Candidate of Science in Philology, Associate Professor;
Associate Professor at the Department of Language and Professional Training
V. N. Karazin Kharkiv National University
(Kharkiv, Ukraine) tanika.fem@gmail.com*

Daria KARACHOVA,
orcid.org/0000-0001-9526-2406

*Candidate of Science in Philology, Associate Professor;
Associate Professor at the Department of Business Foreign Language and Translation
National Technical University "Kharkiv Polytechnic Institute"
(Kharkiv, Ukraine) dilugansk@ukr.net*

PRESENTATIONS AS AN IMPORTANT FACTOR OF MODERN TEACHING TECHNOLOGIES IN THE FIELD OF LINGUISTICS AND TRANSLATION

The article analyzes the use of the presentation format in the modern field of education. This issue is extremely relevant, because it provides an opportunity to explore modern teaching methods and their quality. Global changes in the world dictate new requirements for the quality of teaching. This fact contributes to the development of new multimedia technologies that can be used in lectures and practical classes in higher educational institutions. The development of modern global trends leads to the actualization of the field of education and science. An important task for higher educational institutions was and is to provide students with the most up-to-date, best knowledge, which they can then use both in everyday life and in order to be able to be competitive in the modern labor market. Involvement in multimedia teaching formats encourages students to develop their technical skills and further create individual presentations on the topic studied. Thus, students have the opportunity to learn how to create informative and creative presentations during their studies at higher educational institutions, which will significantly help them in their future profession, because all global companies more or less use the presentation format to conduct important negotiations involving a large amount of information. Modern education should aim to provide students with the most important knowledge and skills that would be useful in their professional lives and career development in the future. It is important to note that in order to study this topic, it is also necessary to pay attention to the experience of Western higher educational institutions, which are currently setting trends for global changes in the field of education and science. Their experience is invaluable, as it provides an opportunity to see which technologies really work best for students and can be useful for them in the future. The modern world is no longer imaginable without the use of technology, and modern education can no longer work in the old format. And the involvement of various multimedia technologies will only significantly improve the quality of learning.

Key words: education, multimedia technologies, globalization, presentations, linguistics, translation.

Постановка проблеми. Одним із найважливіших критеріїв життя у сучасному глобалізованому світі є якісна вища освіта. Тому над вирішенням цього питання у наш час працює багато викладачів вищих навчальних закладів, адже отримані першокласні знання – це запорука успіху молоді нашої країни у сучасному робочому середовищі, сповненому високої конкуренції. Глобальні світові тенденції вимагають від сучасної молоді бути активнішими, наполегливішими та конкурентоспроможними. І з кожним роком ці вимоги стають все більш жорсткими. Це спонукає сучасну систему освіти реа-

гувати на глобальні зміни у суспільстві та надавати більше різноманітних можливостей у навчанні. Ця тема є надзвичайно **актуальною** у наш час, що спричиняє великий попит на її активні дослідження.

Аналіз досліджень. Досліджуючи тематику сучасних мультимедійних технологій навчання, важливо зазначити сучасних дослідників, які також займаються цією галуззю та поділяють нашу точку зору на зазначену тему: Рудницька К. В., Брославська Г. та Синиця М. О.

Розглянемо детальніше. Рудницька К. В. зазначає, що «використання мультимедійних техно-

логій вирізняються інтерактивністю, гнучкістю застосування та інтеграцією різних типів навчальної інформації, а також перетворює студентів на суб'єктів навчання» (Рудницька, 2022: 233). З точки зору Брославської Г.: «Застосування мультимедійних технологій на заняттях сприяє реалізації в освітньому процесі дидактичних функцій (пізнавальної; розвивальної; дослідницької, комунікативної) ... При цьому відбувається урізноманітнення способів представлення та подання інформації» (Брославська, 2018: 147). Синиця М. О. стверджує, що у сучасному світі «виникає нагальна потреба інформатизації освіти, мета якої полягає у глобальній раціоналізації інтелектуальної діяльності шляхом використання нових інформаційних технологій, радикального підвищення ефективності та якості підготовки фахівців з новим типом мислення, що відповідає вимогам постіндустріального суспільства» (Синиця, 2014: 424).

Отже, спираючись на слова вище згаданих дослідників даної галузі, використання мультимедійних технологій на заняттях дійсно має позитивний вплив, що значним чином може покращити якість навчання та вивести його на новий рівень, де студент буде не лише реципієнтом інформації, але й також мати змогу бути рівноправним учасником у проведенні заняття.

Метою даної статті є загальний огляд використання формату презентацій, як різновиду сучасних мультимедійних технологій, на заняттях з перекладу та мовознавства у вищих навчальних закладах.

Виклад основного матеріалу. Важливо зазначити, що презентації підвищують увагу студентів у процесі онлайн навчання та зосереджують її на ключових моментах заняття. Онлайн навчання внесло нові корективи у проведення лекційних та практичних занять. Це стосується як вивчення іноземних мов, перекладознавства, так і будь яких інших предметів. Онлайн навчання сприяє більшому використанню різноманітних мультимедійних технологій протягом занять зі студентами вищих навчальних закладів. Можна вважати цей фактор позитивним у викладенні нового матеріалу, адже офлайн навчання, через технічні можливості в аудиторіях, не завжди давало змогу викладачам використовувати мультимедійні технології.

Надзвичайно важливим кроком у розвитку формату презентацій можна вважати можливості сучасних технологій. Наприклад, використання штучного інтелекту дає змогу залучити до презентації не тільки текст, але й відразу підібрати певні зображення, відео та аудіо. А оновлені вер-

сії відомої всім програми Power point дає викладачу надзвичайні можливості анімації зображень. Це викликає надзвичайну зацікавленість студентів у предметі, який вони вивчають та дає можливість активізувати та розвинути їхній творчий потенціал. На нашу думку це є важливим кроком у вивченні нового матеріалу з іноземних мов та перекладознавства, адже дає надзвичайну можливість залучення до роботи студентів не тільки у якості слухачів, але й також у якості активних учасників. Розглянемо детальніше.

Викладання нового матеріалу у вигляді презентацій робить його вивчення більш логічним та послідовним. Це сприяє кращій концентрації уваги студентів та засвоєнню матеріалу.

Також слід зазначити, що презентації дають змогу залучати візуальну пам'ять студентів, адже можуть містити певні малюнки, приклади або креслення при поясненні певної теми. Викладач може також використовувати тематичні відео для кращого пояснення матеріалу. Як стверджують дослідження, використання аудіо та відео формату призводить до кращого засвоєння нових знань студентами, адже залучає до роботи відразу декілька ділянок мозку.

Презентації дають значно ширші можливості для пояснення матеріалу. Такий формат подання нової інформації є дуже розповсюдженим серед західних країн вже багато років та показав гарні результати засвоєння матеріалу студентами за ці роки.

Особливо актуальним це є в умовах онлайн навчання, адже монотонне читання лекції не дасть гарних результатів та може призвести до певних труднощів у розумінні нового матеріалу, адже технічні проблеми (слабкий інтернет, проблеми з відтворенням звуку чи відео) або слабка концентрація уваги не призведе до гарного засвоєння знань студентами, які звикли до сприйняття інформації не тільки аудіально, але й до залучення візуальної пам'яті.

Онлайн формат навчання вносить свої корективи у процес навчання. Тому викладачам стає все складніше утримувати увагу студентів на заняттях протягом довгого часу. Це викликає попит на використання нових форматів проведення занять. І гейміфікація стала таким новим джерелом активізації уваги студентів та їх активного залучення у процес навчання. Вона є поєднанням презентації та гри.

Важливо зазначити, що такий формат є досить новим у використанні на заняттях, проте він відзначається гарними результатами у засвоєнні знань студентами.

Гейміфікація становить значний інтерес серед студентів. Ця технологія може залучати різні види

інших технологій, як, наприклад, відео ряд або аудіо завдання. Це призводить до кращого запам'ятовування інформації та кращому акцентуванню уваги студентів на новій темі заняття та новому матеріалі.

Таку технологію можна використовувати на різних заняттях, проте на заняттях з технічного перекладу або ділового перекладу це значно покращить якість знань студентів. Термінологія таких занять є досить складною для запам'ятовування, а ігровий формат дозволить надати студентам великий обсяг нової інформації, при цьому не втративши уваги студентів. Такі заняття можуть також залучати студентів до співучасті у цьому процесі, що викликає значний інтерес у здобувачів освіти.

З появою штучного інтелекту заняття з гейміфікації можуть вийти на новий та цікавий рівень, адже це надасть викладачам нові можливості для використання декількох сучасних мультимедійних технологій одразу. Проте слід зауважити, що процес гейміфікації повинен бути впроваджений в освітній процес таким чином, щоб не сприяти втраті студентами інтересу до занять іншого формату, адже освітній процес не може базуватись лише на ігровому форматі, але й сприяти заохоченню студентів до самостійної роботи.

Вже досить значний проміжок часу платформа Kahoot використовується на заняттях, але вона досі не втрачає своєї актуальності та популярності у використанні як на лекціях так і на практичних заняттях.

Як вже зазначалось вище, ця платформа є досить популярною у використанні на заняттях у вищих навчальних закладах. Вона дозволяє значним чином покращити увагу студентів на заняттях та сприяє кращому запам'ятовуванню нової інформації. Платформа Kahoot також використовує ігровий підхід при вивченні нової інформації, що дозволяє студентам бути зосередженими на вивченні нової теми протягом заняття та запам'ятовувати нову термінологію без проблем. Це є важливою складовою на заняттях з перекладу.

Використання мультимедійних технологій на сучасних заняттях у вищих навчальних закладах є обов'язковим компонентом. Глобалізаційні тенденції сучасного світу сприяють поширенню креативного підходу до навчання. Такі можливості дають студентам змогу брати участь у занятті не тільки у ролі студента але й також у ролі викладача, отримати досвід роботи з аудиторією, розвинути навички ораторського мистецтва.

З 2020 року локдаун через пандемію Covid-19 сприяли розвитку онлайн навчання. Тогочасні виклики до освіти мали за мету швидку зміну формату навчання, проте зміна формату не повинна була сприяти втраті якості навчання.

Великі світові корпорації, як Майкрософт, активно зайнялись розробкою спеціальних програм для навчання школярів та студентів. Це дало змогу та широкі можливості для освітнього процесу.

Важливо зазначити, що система онлайн навчання надала змогу студентам не тільки виконувати завдання, які були надані викладачем, проте й також брати участь у занятті у ролі викладача. Це має позитивний вплив на акцентуванні уваги на освітньому процесі та привчає студентів до роботи з аудиторією та розвиває навички ораторського мистецтва. Завдяки онлайн навчанню студенти, які раніше мали проблеми з роботою із аудиторією через певні внутрішні хвилювання, наразі починають активно працювати та розвивати навички роботи з аудиторією. Це є важливою складовою сучасної системи освіти, адже у сучасному глобалізованому світі потрібні знання та навички у розробці різноманітних презентацій, промов, роботі з великою аудиторією, адже робота у сучасних міжнародних компаніях передбачає не тільки гарне знання іноземних мов, але й також вміння реалізувати все це технічно та мати змогу презентувати це перед великою аудиторією.

Сучасна система освіти повинна підлаштовуватись під запити глобалізованого суспільства та надавати студентам знання та навички, які їм можуть знадобитися у майбутній професії.

Університети західних країн залучають студентів брати активну участь у заняттях, виконувати різноманітні дослідження та писати наукові роботи. Така студентська активність сприяє отриманню більш глибоких знань студентами, адже виконання наукових досліджень сприяє кращій концентрації уваги та засвоєнню знань.

Висновки. Підсумовуючи вище згадане, слід зауважити, що у сучасній світовій освіті використання презентацій є надзвичайно актуальним та важливим форматом проведення занять. Це дає викладачам можливість викласти новий матеріал цікаво та креативно. Формат презентацій використовує переважно тезисні формулювання, що спонукає студентів робити активні дослідження з вивчення нової теми та глибше занурюватись у тематику дослідження, прагнучи детальніше розкрити ці тези та знайти додаткову інформацію. Такий формат також спонукає студентів до розвитку їхніх технічних здібностей та подальшого створення індивідуальних презентацій з вивченої теми. Таким чином студенти мають змогу навчитись створювати інформативні та креативні презентації під час свого навчання у вищих навчальних закладах, що значним чином допоможе їм у майбутній професії, адже всі світові компанії тим

чи іншим чином використовують формат презентацій для обговорення певних тем або проведення важливих переговорів із залучення великої кількості інформації. Сучасна освіта повинна мати за мету надання найважливіших знань та навичок студентам, які б стали у нагоді у їхньому професійному житті та побудові кар'єри у майбутньому. Глобальні світові тенденції наразі спонукають

вищі навчальні заклади переймати досвід західних колег, які вже досягли значних здобутків у використанні такого формату навчання. Ця тематика вже не один рік залишається надзвичайно актуальною та цікавою для вивчення, адже вона значно розширює межі звичайних занять та надає величезні можливості як для викладачів, так і для студентів.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Рудніцька К. В. Використання мультимедійних технологій навчання на заняттях з іноземної мови у ЗВО. The 14th International scientific and practical conference «*Modern directions of scientific research development*» (July 13-15, 2022). Chicago, USA, 2022. – P. 236-239.
2. Брославська Г. Застосування мультимедійних технологій на заняттях з математики. *Вісник Львівського державного університету безпеки життєдіяльності*. 2018. № 18. С. 145-150.
3. Синиця М.О. Використання мультимедійних технологій у навчальному процесі ВНЗ як засіб формування педагогічних знань. Професійна педагогічна освіта: становлення і розвиток педагогічного знання: монографія. – Житомир: Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2014. – С. 418-438.

REFERENCES

1. Rudnitska K. V. (2022) Vykorystannia multymediinykh tekhnolohii navchannia na zaniattiakh z inozemnoi movy u ZVO. [The use of multimedia teaching technologies in foreign language classes in higher education institutions]. The 14th International scientific and practical conference «*Modern directions of scientific research development*» (July 13-15). Chicago, USA. 236-239. [in Ukrainian]
2. Broslavska H. (2018) Zastosuvannia multymediinykh tekhnolohii na zaniattiakh z matematyky. [The use of multimedia technologies in mathematics classes] *Visnyk Lvivskoho derzhavnoho universytetu bezpeky zhyttiedialnosti*, 18. 145-150. [in Ukrainian]
3. Synytsia M.O. (2014) Vykorystannia multymediinykh tekhnolohii u navchalnomu protsesi VNZ yak zasib formuvannia pedahohichnykh znan. [The use of multimedia technologies in the educational process of universities as a means of forming pedagogical knowledge] *Profesiina pedahohichna osvita: stanovlennia i rozvytok pedahohichnoho znannia: monohrafiia*. 418-438. [in Ukrainian]